

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ворошилова Ольга Леонидовна

Должность: декан ФЛиМК

Дата подписания: 07.09.2023 16:00:51

Уникальный программный ключ:

abd894de8ff3e434f187dcdde5d14b3be87fda3f663e010c359e4ba6bb821c5e

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Прецедентные тексты на иностранном языке»**

**Цель преподавания дисциплины:** ознакомление студентов с прецедентными текстами и объяснение механизмов создания культурного прецедента как языковой, так и внеязыковой природы.

### **Задачи изучения дисциплины:**

изучение прецедентности текста как важнейшего феномена формирования культуры и системы распознавания «свой – чужой»;

анализ механизмов возникновения культурно релевантных текстов как в собственно языковых, так и в составных формах культуры.

изучение лингвокультурных феноменов английского языка;

усвоение широких страноведческих знаний и необходимых знаний культуры страны изучаемого языка;

духовное развитие личности.

### **Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

обладание способностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовность аккумулировать, анализировать информацию из различных источников, необходимую для подготовки медиаконтента в форматах и жанрах повышенной сложности, разрабатывать аналитическое обоснование для медиапроектирования и медиамоделирования, способностью общаться с экспертами, представителями различных областей деятельности, работать со статистикой, официальными материалами, данными опросов общественного мнения, медиаметрическими показателями (ПК-6);

### **Разделы дисциплины:**

Понятие прецедентного текста. Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника. Языковая личность и национальный характер. Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

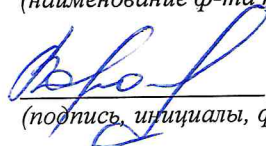
УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

лингвистики и

межкультурной коммуникации

(наименование ф-та полностью)



О.Л. Ворошилова

(подпись, инициалы, фамилия)

« 30 » 08 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Прецедентные тексты на иностранном языке

(наименование дисциплины)

ОПОП ВО

42.04.02 Журналистика,

шифр и наименование направления подготовки (специальности)

направленность

(профиль)

«Современная медиаиндустрия.

Язык

средств массовой информации»

наименование направленности (профиля, специализации)

форма обучения

очная

(очная, очно-заочная, заочная)

Курск – 2019

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 42.04.02. Журналистика на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02. Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета (протокол № 7 от «29» марта 2019 г.).

Рабочая программа дисциплины обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе для обучения студентов по ОПОП ВО 42.04.02. Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации» на заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики, протокол № 1 от «29» августа 2019 г. \_\_\_\_\_

(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Степыкин Н. И.

Разработчик программы  
к. филол. н. \_\_\_\_\_ Виноградова М. В.  
(ученая степень и ученое звание, Ф.И.О.)

Директор научной библиотеки \_\_\_\_\_ Макаровская В.Г.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02. Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета, протокол № 7 «29» 03 2019 г., на заседании кафедры ТТЛ, протокол №1, 31.08.22  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Степыкин Н. И.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02. Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета, протокол № 7 «25» 02 2021 г., на заседании кафедры ТТЛ 02.07.2021, №12  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Геночкин И.И.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02. Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета, протокол № 8 «26» 02 2021 г., на заседании кафедры ТТЛ 02.07.2022 №12  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Степыкин Н. И.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета протокол № 7 от «28» 02 2022 г., на заседании кафедры ТНП, протокол №12 от 01.07.2023  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_



Степанин ИИ

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., на заседании кафедры \_\_\_\_\_  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., на заседании кафедры \_\_\_\_\_  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к реализации в образовательном процессе на основании учебного плана ОПОП ВО 42.04.02 Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации», одобренного Ученым советом университета протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., на заседании кафедры \_\_\_\_\_  
(наименование кафедры, дата, номер протокола)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

# 1 Цель и задачи дисциплины. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

## 1.1 Цель дисциплины

Формирование у обучающихся культурно-исторического фона в процессе освоения иностранного языка на основе механизмов функционирования феномена прецедентности.

## 1.2 Задачи дисциплины

- изучение прецедентности текста как важнейшего феномена формирования культуры и системы распознавания «свой – чужой»;
- анализ механизмов возникновения культурно релевантных текстов как в собственно языковых, так и в составных формах культуры.
- изучение лингвокультурных феноменов иностранного языка языка;
- приобретение студентами фундаментальных филологических знаний;
- усвоение широких страноведческих знаний и необходимых знаний культуры страны изучаемого языка;
- воспитание средствами преподаваемого предмета национального самосознания и толерантности;
- использование языка как средства повышения общеобразовательного и профессионального уровня студента.

## 1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 1.3 – Результаты обучения по дисциплине

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной	Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций
код компетенции	наименование компетенции		
ПК-1	Способен создавать авторский контент, учитывая особенности языка средств массовой информации и построения современного медиатекста	ПК-1.1 Учитывает особенности языка средств массовой информации при создании авторского контента	<b>Знать:</b> особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; базовые прецедентные феномены культуры изучаемого иностранного языка; механизмы

			<p>функционирования прецедентных феноменов.</p> <p><b>Уметь:</b> аналитически изучать речевую деятельность носителей языка;</p> <p>описывать явления и процессы в языке, общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума;</p> <p>учитывать национально-культурные особенности целевой аудитории при переводе прецедентных текстов</p> <p><b>Владеть:</b> навыками адекватного перевода прецедентных текстов с иностранного языка на родной и с родного на иностранный язык;</p> <p>навыками анализа иноязычного медиаконтента;</p> <p>навыками создания медиаконтента на иностранном языке.</p>
--	--	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 2 Указание места дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Прецедентные тексты на иностранном языке» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы – программы магистратуры 42.04.02. Журналистика, направленность (профиль) «Современная медиаиндустрия. Язык средств массовой информации». Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре.

## 3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 3 зачетные единицы (з.е.), 108 академических часов.

Таблица 3 – Объем дисциплины

Виды учебной работы	Всего, часов
Общая трудоемкость дисциплины	108
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (всего)	18
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	18
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	89,9
Контроль (подготовка к экзамену)	0
Контактная работа по промежуточной аттестации (всего АттКР)	0,1
в том числе:	
зачет	0,1
зачет с оценкой	не предусмотрен
курсовая работа (проект)	не предусмотрена
экзамен (включая консультацию перед экзаменом)	не предусмотрен

**4 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

#### 4.1 Содержание дисциплины

Таблица 4.1.1 – Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Содержание
1	2	3
1.	Понятие прецедентного текста.	Различные формы прецедентных текстов. Языковое и экстралингвистическое влияние прецедентных текстов.
2.	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы-источника.	Корпус прецедентных текстов в английском языке. Литературные тексты У. Шекспир: “Ричард III”, “Ромео и Джульетта”, “Гамлет”, “Макбет”, “Отелло”, “Король Лир”, “Буря”. Дж.Мильтон: “Потерянный рай”. Д. Дефо: “Жизнь и удивительные приключения Робинзона Крузо, моряка из Йорка”. Дж. Свифт: “Путешествия Гулливера”. М.Льюис: “Монах”. А.Радклиф: “Итальянец”. Джордж Гордон, лорд Байрон: “Манфред”, “Каин”. М.Шелли: “Франкенштейн”.
3.	Языковая личность и национальный характер.	Структура языковой личности. Культурные стереотипы. История как текст. Король Альфред. Битва при Гастингсе. Ричард Львиное сердце. Иоанн Безземельный. Великая хартия вольностей. Черная смерть. Война Роз. Ричард III.
4.	Культурное и когнитивное	Индивидуальное и коллективное когнитивное

	пространство, когнитивная база.	пространство английской культуры. Изобразительное искусство как текст. Стоунхендж. Римские термы в Бате. Вал Адриана. Евангелия из Линдисфарна, из Келлза. Гобелен из Байё. Тауэр. Аббатство в Уитби. Собор Вестминстерского аббатства. Собор в Солсбери. Собор в Кентербери. Здания колледжей в Оксфорде и Кембридже. Виндзорский замок.
5.	Внекодовые знания.	Традиции, бытовая культура, повседневное поведение, мимический и пантомимический коды. Визуальный текст как прецедентный текст: Кинематограф “Гордость и предубеждение”, “Дживз и Вустер”, “Четыре свадьбы и одни похороны”, “Ноттинг-хилл”, “Дневник Бриджит Джонс”, “Лоуренс Аравийский”, “Третий человек”
6.	Национально-детерминированное минимизированное представление.	Визуальный текст как прецедентный текст: Телевидение Комедии положений (“Фолти-тауэрс”, “Есть же идиоты”, “Блэкэддер”, “Мистер Бин”, “Совершенно потрясающие”, “Одной ногой в могиле”, “Папина армия”), комедии абсурда (“Летучий цирк Монти Пайтона”, “Шоу Фрая и Лори”, “Шоу Френч и Сондерс”). Драмы и детективы (“Мисс Марпл”, “Скорая помощь”, “Немой свидетель”, “Убийства в Мидсомере”, “Инспектор Морс”).

Таблица 4.1.2 –Содержание дисциплины и его методическое обеспечение

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Виды деятельности			Учебно-методические материалы	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	Компетенции
		лек., час.	№ лаб.	№ пр.			
1	2	3	4		5	6	7
1	Понятие прецедентного текста.	-	-	1	У-1 У-2 У-3 МУ-1	2-С	ПК-1
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	-	-	2	У-1 У-2 У-3 МУ-1	4-К	ПК-1
3	Языковая личность и национальный характер.	-	-	3	У-1 У-2 У-3 МУ-1	6-С	ПК-1
4	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	-	-	4	У-1 У-2 У-3 МУ-1	8-К 10-С	ПК-1



5	Внекодовые знания.	-	-	5	У-1 У-2 У-3 МУ-1	12-К 14-С	ПК-1
6	Национально-детерминированное минимизированное представление.	-	-	6	У-1 У-2 У-3 МУ-1	16-К 18-С	ПК-1

С – собеседование, К – контрольная работа.

## 4.2 Лабораторные работы и (или) практические занятия

### 4.2.1 Практические занятия

Таблица 4.2.1 – Практические занятия

№	Наименование практического (семинарского) занятия	Объем, час.
1	Понятие прецедентного текста.	2
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	2
3	Языковая личность и национальный характер.	2
4	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	4
5	Внекодовые знания.	4
6	Национально-детерминированное минимизированное представление.	4
Итого		18

## 4.3 Самостоятельная работа студентов (СРС)

Таблица 4.3 – Самостоятельная работа студентов

№ раздела (темы)	Наименование раздела(темы) дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час.
1	Понятие прецедентного текста.	1 – 2 нед.	10
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	3 – 4 нед.	10
3	Языковая личность и национальный характер.	5 – 6 нед.	10
4	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	7 – 10 нед.	20
5	Внекодовые знания.	11 – 14 нед.	20
6	Национально-детерминированное минимизированное представление.	15 – 18 нед.	19,9
Итого			89,9

## 5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Студенты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

*библиотекой университета:*

- библиотечный фонд укомплектован учебной, методической, научной, периодической, справочной и художественной литературой в соответствии с УП и данной РПД;

- имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность выхода в Интернет.

*кафедрой:*

- путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала;

- путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств.

- путем разработки:

- методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы студентов;

- вопросов к зачету;

- методических указаний к выполнению лабораторных работ и т.д.

*типографией университета:*

- помощь авторам в подготовке и издании научной, учебной и методической литературы;

- удовлетворение потребности в тиражировании научной, учебной и методической литературы.

## **6 Образовательные технологии**

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в образовательном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся. В рамках дисциплины предусмотрены встречи с экспертами и специалистами Комитета по труду и занятости населения Курской области.

Таблица 6.1 – Интерактивные образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

№	Наименование раздела (лекции, практического или лабораторного занятия)	Используемые интерактивные	Объем, час.
---	------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-------------

		образовательные технологии	
1	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	Case-study	2
2	Языковая личность и национальный характер.	Практическое занятие с разбором конкретных ситуаций, мозговой штурм	2
3	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	Практическое занятие с разбором конкретных ситуаций, мозговой штурм	2
4	Внекодовые знания.	Круглый стол	2
Итого:			8

## 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### 7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 7.1 – Этапы формирования компетенций

Код и наименование компетенции	Этапы формирования компетенций и дисциплины (модули )и практики, при изучении/ прохождении которых формируется данная компетенция		
	начальный	основной	завершающий
1	2	3	4
ПК-1 Способен создавать авторский контент, учитывая особенности языка средств массовой информации и построения современного медиатекста	Коммуникативные тактики и стратегии в журналистике Теория публицистики	Культура речевого общения на иностранном языке Деловая переписка на иностранном языке Аналитическая журналистика Расследовательская журналистика	Практический курс иностранного языка Прецедентные тексты на иностранном языке Жанровая система современных СМИ Производственная преддипломная практика

### 7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таблица 7.2 – Показатели и критерии оценивания компетенций, шкала оценивания

Код	Показатели	Критерии и шкала оценивания компетенций
-----	------------	-----------------------------------------

компетенции/ этап (указывается название этапа из п.7.1)	оценивания компетенций (индикаторы достижения компетенций, закрепленные за дисциплиной)	Пороговый уровень («удовлетворите льно»)	Продвинутый уровень (хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
1	2	3	4	5
ПК-1/ завершающий	ПК-1.1 Учитывает особенности языка средств массовой информации при создании авторского контента	Знать: особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке. Уметь: аналитически изучать речевую деятельность носителей языка. Владеть: навыками адекватного перевода прецедентных текстов с иностранного языка на родной и с родного на иностранный язык.	Знать: особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; базовые прецедентные феномены культуры изучаемого иностранного языка. Уметь: аналитически изучать речевую деятельность носителей языка; описывать явления и процессы в языке, общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума. Владеть: навыками адекватного перевода прецедентных текстов с иностранного языка на родной и с родного на иностранный язык; навыками анализа иноязычного медиаконтента.	Знать: особенности культуры монологической и диалогической речи на иностранном языке; базовые прецедентные феномены культуры изучаемого иностранного языка; механизмы функционирования прецедентных феноменов. Уметь: аналитически изучать речевую деятельность носителей языка; описывать явления и процессы в языке, общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума; учитывать национально- культурные особенности целевой аудитории при переводе прецедентных текстов. Владеть: навыками адекватного перевода прецедентных текстов с иностранного языка на родной и с родного на иностранный язык; навыками анализа иноязычного медиаконтента; навыками создания медиаконтента на иностранном языке.

**7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы**

Таблица 7.3 - Паспорт комплекта оценочных средств для текущего контроля успеваемости

№ п / п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оценивания
				наименование	№№ заданий	
1	2	3	4	5	6	7
1	Понятие прецедентного текста.	ПК-1	Практическое занятие 1, СРС	Вопросы для собеседования	1 – 7	Согласно таб. 7.2
2	Прецедентные феномены английской культуры как национальной сферы источника.	ПК-1	Практическое занятие 2, СРС	Аудиторная контрольная работа №1	1 – 12	Согласно таб. 7.2
3	Языковая личность и национальный характер.	ПК-1	Практическое занятие 3, СРС	Вопросы для собеседования	8 – 26	Согласно таб. 7.2
4	Культурное и когнитивное пространство, когнитивная база.	ПК-1	Практическое занятие 4, СРС	Аудиторная контрольная работа №2	1 – 12	Согласно таб. 7.2
				Вопросы для собеседования	27 – 46	
5	Внекодовые знания.	ПК-1	Практическое занятие 5, СРС	Аудиторная контрольная работа №3	1 – 12	Согласно таб. 7.2
				Вопросы для собеседования	47 – 58	
6	Национально-детерминированное минимизированное представление.	ПК-1	Практическое занятие 6, СРС	Аудиторная контрольная работа №4	1 – 12	Согласно таб. 7.2
				Вопросы для собеседования	59 – 68	

Примеры типовых контрольных заданий для проведения текущего контроля успеваемости

Вопросы для собеседования по теме 1. «Понятие прецедентного текста»

1. Что такое прецедентный феномен?
2. Что такое прецедентное имя?
3. Что такое прецедентное высказывание?
4. Что такое прецедентный текст?
5. Какие формы прецедентных текстов вы знаете?
6. В чём заключается языковое влияние прецедентных текстов?
7. В чём заключается экстралингвистическое влияние прецедентных текстов?

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости представлены в УММ по дисциплине.

Типовые задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся

*Промежуточная аттестация* по дисциплине проводится в форме зачета. Зачет проводится в виде бланкового тестирования.

Для тестирования используются контрольно-измерительные материалы (КИМ) – вопросы и задания в тестовой форме, составляющие банк тестовых заданий (БТЗ) по дисциплине, утвержденный в установленном в университете порядке.

Проверяемыми на промежуточной аттестации элементами содержания являются темы дисциплины, указанные в разделе 4 настоящей программы. Все темы дисциплины отражены в КИМ в равных долях (%). БТЗ включает в себя не менее 100 заданий и постоянно пополняется. БТЗ хранится на бумажном носителе в составе УММ и электронном виде в ЭИОС университета.

Для проверки *знаний* используются вопросы и задания в различных формах:

- закрытой (с выбором одного или нескольких правильных ответов),
- открытой (необходимо вписать правильный ответ),
- на установление правильной последовательности,
- на установление соответствия.

*Умения, навыки(или опыт деятельности) и компетенции* проверяются с помощью компетентностно-ориентированных задач (ситуационных, производственных или кейсового характера) и различного вида конструкторов. Все задачи являются многоходовыми. Некоторые задачи, проверяющие уровень сформированности компетенций, являются многовариантными. Часть умений, навыков и компетенций прямо не отражена в формулировках задач, но они могут быть проявлены обучающимися при их решении.

В каждый вариант КИМ включаются задания по каждому проверяемому элементу содержания во всех перечисленных выше формах и разного уровня сложности. Такой формат КИМ позволяет объективно определить качество освоения обучающимися основных элементов содержания дисциплины и уровень сформированности компетенций.

Примеры типовых заданий для проведения

промежуточной аттестации обучающихся

Задание в закрытой форме:

Репродуцируемый продукт речемыслительной деятельности, законченная и самодостаточная единица, которая может быть или не быть предикативной, сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу – это ...

- a) прецедентный текст
- b) прецедентный феномен
- c) прецедентное высказывание
- d) прецедентное имя

Задание в открытой форме:

Компонент смысла текста, являющийся предварительным знанием, необязательно выраженный словесно, без которого невозможно адекватно воспринять текст – это ...

Задание на установление правильной последовательности:

Расположите этапы акта коммуникации в правильной последовательности:  
Декодирование, намерение, продуцирование текста, кодирование, интерпретация.

Задание на установление соответствия:

Укажите авторов (B) и их произведения (A):

(A)	(B)
1 1984	a) Э. Бронте
2 Грозовой перевал	b) Г. П. Вудхауз
3 Кенилворт	c) В. Скотт
4 Дживз и Вустер	d) К. Рен
5 Собор Св. Павла	e) Дж.Оруэлл
6 Беатриче и Данте	f) У. Блейк

Компетентностно-ориентированная задача:

Вы отвечаете за перевод на английский язык контента одного крупного он-лайн издания. Начните со следующих заголовков: *Четверо в лодке, не считая смерти* (В. Сварцевич // АиФ, 2006, № 12). *Почему Кощей-Минфин над золотом чахнет* (В. Цепляев // АиФ, 2005, № 37).

Полностью оценочные материалы и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации обучающихся представлены в УММ по дисциплине.

#### 7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, регулируются следующими нормативными актами университета:

– положение П 02.016 «О балльно-рейтинговой системе оценивания результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам при освоении обучающимися образовательных программ»;

– методические указания, используемые в образовательном процессе, указанные в списке литературы.

Для *текущего контроля успеваемости* по дисциплине в рамках действующей в университете балльно-рейтинговой системы применяется следующий порядок начисления баллов:

Таблица 7.4 – Порядок начисления баллов в рамках БРС

Форма контроля	Минимальный балл		Максимальный балл	
	балл	примечание	балл	примечание
Аудиторная контрольная работа №1	3	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	6	Выполнил, доля правильных ответов 100%
Аудиторная контрольная работа №2	3	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	6	Выполнил, доля правильных ответов 100%
Аудиторная контрольная работа №3	3	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	6	Выполнил, доля правильных ответов 100%
Аудиторная контрольная работа №4	3	Выполнил, доля правильных ответов не менее 60%	6	Выполнил, доля правильных ответов 100%
СРС	12	Выполнил задания для СРС, доля правильных ответов не менее 50%	24	Выполнил задания для СРС, доля правильных ответов 100%
Итого	24		48	
Посещаемость	0		16	
Зачёт	0		36	
Итого	24		100	

Для *промежуточной аттестации обучающихся*, проводимой в виде тестирования, используется следующая методика оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности. В каждом варианте КИМ –16 заданий (15 вопросов и одна задача).

Каждый верный ответ оценивается следующим образом:



- задание в закрытой форме – 2 балла,
  - задание в открытой форме – 2 балла,
  - задание на установление правильной последовательности – 2 балла,
  - задание на установление соответствия – 2 балла,
  - решение компетентностно-ориентированной задачи – 6 баллов.
- Максимальное количество баллов за тестирование – 36 баллов.

## **8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **8.1 Основная учебная литература**

1 Атакищева И. В. История, культура и традиции стран изучаемого языка [Текст] : учебное пособие по английскому языку / И. В. Атакищева, Е. А. Таныгина ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск: ЮЗГУ, 2011. - 164 с.

2 Гумовская Г.Н. Английский язык профессионального общения = LSP: English for professional communication [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.Н. Гумовская. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. – 218 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482145>

3 Прецедентные тексты англоязычной лингвокультуры : электронный практикум [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. Н.В. Рабкина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет», Кафедра переводоведения и лингвистики. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2017. – 141 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481618>

### **8.2 Дополнительная учебная литература**

4. Антонюк Е. Внеаудиторное чтение по английскому языку [Электронный ресурс] : учебное пособие [Электронный ресурс] / Е. Антонюк, Т. Колосова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург : ОГУ, 2013. – 134 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259188>

5. Блох М. Я. Практикум по теоретической грамматике английского языка [Текст]: учебное пособие / М. Я. Блох, Т. Н. Семенова, С. В. Тимофеева. – 2-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2007. – 471 с.

6. Дроздова Т. Ю. English grammar. Reference & practice. With separate key volume [Текст]: учебное пособие / Т. Ю. Дроздова, А. И. Берестова, В. Г. Маилова. – 11-е изд., испр. – СПб.: Антология, 2010. – 464 с.

7. Завьялова Г.А. Прецедентные феномены в детективном дискурсе (на материале английского и русского языков) [Электронный ресурс] : монография /

Г.А. Завьялова, Л.П. Прохорова ; науч. ред. Г.Н. Манаенко, Ю.А. Эмер ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : КемГУ, 2018. – 151 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=495270>

8. Медведева Е. В. Английский язык для студентов-филологов [Электронный ресурс]: учебное пособие// Е.В. Медведева, И. В. Савельева. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2012. –132 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru>

9. Нахимова Е.А. Прецедентные имена в массовой коммуникации [Электронный ресурс] / Е.А. Нахимова ; ред. Т.В. Васильева, Н.А. Майер. - Екатеринбург : Уральский государственный педагогический университет, 2007. – 208 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=141306>

10. Нахимова Е.А. Прецедентные онимы в современной российской массовой коммуникации. Теория и методика когнитивно-дискурсивного исследования [Электронный ресурс] / Е.А. Нахимова ; ред. Д.О. Морозов. - Екатеринбург : Уральский государственный педагогический университет, 2011. – 276 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=141309>

11. Попадинец Р. В. Прецедентное имя в сознании носителя русского языка: опыт психолингвистического исследования [Текст]: монография / Р. В. Попадинец; Курский государственный технический университет. - Курск: КурскГТУ, 2010. - 127 с.

12. Попадинец Р. В. Прецедентное имя в сознании носителя русского языка: опыт психолингвистического исследования [Электронный ресурс]: монография / Р. В. Попадинец; Курский государственный технический университет. - Курск : КурскГТУ, 2010. - 127 с.

### **8.3 Перечень методических указаний**

1 Прецедентные тексты на иностранном языке [Электронный ресурс] : методические рекомендации к лабораторным занятиям и СРС для преподавателей и студентов направления подготовки 42.04.02 Журналистика / Юго-Зап. гос. ун-т ; сост. А. Н. Бурухин. - Электрон. текстовые дан. (361 КБ). - Курск : ЮЗГУ, 2017. - 9 с.

### **8.4 Другие учебно-методические материалы**

#### Отраслевые научные журналы в библиотеке университета

Иностранные языки в высшей школе

Иностранные языки в школе

Журналист

Журналистика и культура русской речи

Speak out Журнал для изучающих английский язык

The world of English. Мир английского

### Словари и справочники

- Большой англо-русский словарь. Т. 1-2 / Под общим рук. И.Р. Гальперина – М.: 1977  
 Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь – М.: 1984  
 Мюллер В.К. Англо-русский словарь – М.: 1985  
 Русско-английский словарь /Под общим рук. А.И. Смирницкого – М.: 1989  
 Longman Dictionary of Contemporary English. Vol. 1-2 – М.: 1992  
 The New English Learner's Dictionary of Modern Phraseology/ Под ред. М.Е. Опаленко – М.: ЗАО Центрполиграф, 2004  
 Intermediate Dictionary of English. Collins COBUILD, 2008  
 Oxford School Dictionary. Oxford University Press, 2007

### **9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

- 1- <http://lib.swsu.ru/> - научная библиотека ЮЗГУ
- 2- [www.gumer.info](http://www.gumer.info) – Библиотека Гумер
- 3- <https://biblioclub.ru> – ЭБС «Университетская библиотека Библиоклуб.ру»
- 4- <https://www.lingvolive.com/en-us> - он-лайн словарь АБВУУ Lingvo Live
- 5- <http://translate.academic.ru> – он-лайн словарь справочного портала
- 6- Академик Pearson ELT – <http://www.pearsonlongman.com/Languageleader/>

### **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Основными видами аудиторной работы студента при изучении дисциплины «Прецедентные тексты на иностранном языке» являются практические занятия. Студент не имеет права пропускать занятия без уважительных причин.

На занятиях излагаются и разъясняются основные понятия темы, связанные с ней теоретические и практические проблемы, даются рекомендации для самостоятельной работы. В ходе занятия студент должен внимательно слушать и конспектировать материал.

Практические занятия обеспечивают контроль подготовленности студента; закрепление учебного материала; приобретение опыта устных публичных выступлений, ведения дискуссии, в том числе аргументации и защиты выдвигаемых положений и тезисов.

Практическому занятию предшествует самостоятельная работа студента, связанная с освоением материала, полученного на предыдущих занятиях, и материалов, изложенных в учебниках и учебных пособиях, а также литературе, рекомендованной преподавателем.

Качество учебной работы студентов преподаватель оценивает по результатам тестирования, собеседования.

Преподаватель уже на первых занятиях объясняет студентам, какие формы обучения следует использовать при самостоятельном изучении дисциплины

«Прецедентные тексты на иностранном языке»: конспектирование учебной литературы и лекции, составление словарей понятий и терминов и т. п.

В процессе обучения преподаватели используют активные формы работы со студентами: привлечение студентов к творческому процессу на занятиях и во время СРС, отработку студентами пропущенных занятий, участие в групповых и индивидуальных консультациях (собеседовании). Эти формы способствуют выработке у студентов умения работать с учебником и литературой. Изучение литературы составляет значительную часть самостоятельной работы студента. Это большой труд, требующий усилий и желания студента. В самом начале работы над книгой важно определить цель и направление этой работы. Прочитанное следует закрепить в памяти. Одним из приемов закрепления освоенного материала является конспектирование, без которого немислима серьезная работа над литературой. Систематическое конспектирование помогает научиться правильно, кратко и четко излагать своими словами прочитанный материал.

Самостоятельную работу следует начинать с первых занятий. От занятия к занятию нужно регулярно прочитывать конспект, знакомиться с соответствующими разделами учебника, читать и конспектировать литературу по каждой теме дисциплины. Самостоятельная работа дает студентам возможность равномерно распределить нагрузку, способствует более глубокому и качественному освоению учебного материала. В случае необходимости студенты обращаются за консультацией к преподавателю по вопросам дисциплины «Прецедентные тексты на иностранном языке» с целью освоения и закрепления компетенций.

Основная цель самостоятельной работы студента при изучении дисциплины «Прецедентные тексты на иностранном языке» – закрепить теоретические знания, полученные в процессе практических занятий, а также сформировать практические навыки самостоятельного анализа особенностей дисциплины.

### **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Libreoffice  
операционная система Windows  
Антивирус Касперского (или ESETNOD)

### **12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

1. Лаборатория компьютерной и акустической лингвистики факультета лингвистики и межкультурной коммуникации, включающая 10 рабочих станций (ПК Celeron 336/DIMM, монитор 17 LCD, CD колонки, наушники; 1 сервер ВаРИАНт «Стандарт» (Pentium 4531/DIMM, монитор 19 LCD, DVD + /- RW, ИБП (26555,31).

2. Проектор in Focus N24.

### 13 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

*Для лиц с нарушением слуха* возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т.д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

*Для лиц с нарушением зрения* допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т.д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

*Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата,* на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).

**14 Лист дополнений и изменений, внесенных в рабочую программу дисциплины**

Номер изменения	Номера страниц				Всего страниц	Дата	Основание для изменения и подпись лица, проводившего изменения
	измененных	замененных	аннулированных	новых			